

## Решение II/7

Решения, принятые Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола

### Форма уведомления согласно Протоколу

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке,*

*ссылаясь* на статью 10 Протокола,

*ссылаясь также* на свое решение I/2 о пунктах связи, форме уведомления и координационных центрах и решение V/9–I/9 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, по вопросу о принятии плана работы,

*рассмотрев* проект формы уведомления согласно статье 10 Протокола, подготовленный секретариатом при поддержке редакционной группы в составе представителей Австрии и Германии,

1. *утверждает* форму уведомления, содержащуюся в приложении к настоящему решению;
2. *рекомендует* Сторонам по возможности использовать эту форму при направлении уведомления в соответствии со статьей 10 Протокола.

### Приложение

**Форма уведомления согласно статье 10 Протокола по стратегической экологической оценке**

## I. Справочная информация

1. На своей первой сессии Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, предложило Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовить пересмотренную форму уведомления согласно статье 10 Протокола для представления на второй сессии Совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/SEA/2, решение I/2, пункт 2). В этой связи секретариат, действуя при поддержке редакционной группы в составе представителей Австрии и Германии, подготовил этот документ в соответствии с планом работы по осуществлению Конвенции и Протокола (см. там же, решения I/9 и V/9). Документ был утвержден Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на ее первом совещании (Женева, 23–26 апреля 2012 года).

2. В нем описываются правовые требования в отношении уведомления и трансграничных консультаций, указываемых в статье 10 Протокола, содержатся общие принципы, касающиеся уровня информации, необходимой для уведомления, и приводится основная примерная форма уведомления.

## II. Правовые требования в отношении трансграничных консультаций

3. В статье 10 Протокола устанавливаются требования для трансграничных консультаций. В ней определяется, требуется ли уведомление (пункт 1), какую информацию оно должно содержать (пункт 2), а также предусматриваются процедура начала консультаций (пункт 3) и необходимые меры по проведению консультаций (пункт 4).

4. Согласно пункту 1 этой статьи Протокола уведомление требуется, если осуществление плана или программы может быть сопряжено с существенными трансграничными экологическими последствиями. Страна происхождения должна направлять уведомление в тех случаях, когда она считает, что осуществление плана или программы может быть сопряжено с существенными трансграничными последствиями, а также тогда, когда об этом просит Страна, которая может быть в существенной степени затронута такими последствиями. Уведомление направляется как можно раньше до принятия плана или программы.

5. В пункте 2 определяется, какую информацию необходимо включать в уведомление. Уведомление должно содержать, в частности, проект плана или программы и экологический доклад, включая информацию об их возможных экологических, в том числе связанных со здоровьем населения, последствиях; и информацию, касающуюся процедуры принятия решений, включая указание разумного графика передачи замечаний. Однако это не является исчерпывающим перечнем: можно было бы также рекомендовать представлять другую соответствующую информацию, такую как предназначенные для общественности информационные материалы, возможные справочные документы или просьба о направлении информации об окружающей среде потенциально затрагиваемого района.

6. В соответствии с пунктом 3 требуется, чтобы затрагиваемая Страна указала, желает ли она начать консультации со Страной происхождения. Если затрагиваемая Страна выражает такое желание, Страны начинают консультации относительно вероятных трансграничных экологических последствий и мер, предусматриваемых с целью предотвращения, сокращения или смягчения неблагоприятных последствий.

7. В пункте 4 определяется обязательство относительно достижения договоренностей о конкретных мерах по обеспечению того, чтобы государственные органы и заинтересованная общественность затрагиваемой Страны были проинформированы и имели возможность сообщить свое мнение о проекте плана или программы и об экологическом докладе.

8. Принимая во внимание тот факт, что уведомление должно, согласно пункту 1, направляться в кратчайшие сроки, Страна происхождения может рассматривать возможность передачи уведомления затрагиваемой Стране еще в ходе процедуры, указанной в статье 6 (определение сферы охвата), для определения соответствующей информации, подлежащей включению в экологический доклад. Если уведомление направляется еще на этом этапе определения сферы охвата, то документы, требующиеся согласно пункту 2 а) статьи 10, должны направляться сразу же после их подготовки.

### III. Уровень требуемой информации

9. Конкретная информация, необходимая для уведомления, может быть различной для конкретных планов и программ, а также в зависимости от сферы охвата, масштабов и предполагаемых последствий конкретного плана или программы. Таким образом, в статье 10 Протокола устанавливаются всего лишь общие рамки для определения необходимой информации.

10. Поскольку уведомление должно подготавливаться назначенным органом страны, в которой составляется план или программа, этот орган должен подробно указать, какая информация подлежит включению в форму уведомления с целью удовлетворения требований пункта 2 статьи 10. Это может делаться на индивидуальной основе или определяться в законодательстве или руководящих указаниях. Стороны также всегда имеют возможность достичь двустороннего соглашения относительно представления некоторой стандартной информации для определенных видов планов и программ. Независимо от выбираемого подхода Страна происхождения при принятии решения о том, какая информация является необходимой, должна обеспечивать ее достаточность по крайней мере для того, чтобы:

- а) затрагиваемая Страна приняла решение о своем участии в процедуре трансграничных консультаций;
- б) общественность и органы потенциально затрагиваемой Страны участвовали в этой процедуре и представляли замечания;
- в) затрагиваемая Страна понимала, какую информацию она должна представить для содействия оценке трансграничных экологических, в том числе связанных со здоровьем населения, последствий.

### IV. Типовая форма уведомления

11. Уведомление может направляться в форме письма, таблицы или их сочетания. В этом документе ниже приводится пример табличной формы уведомления. В ней охвачены основные информационные требования к уведомлению, однако она отнюдь не претендует на исчерпываемость и, следовательно, должна изменяться с учетом конкретного плана или программы. Эта форма может также служить в качестве контрольного перечня для подготовки уведомления в форме письма. В том случае, если используется только таблица, она, тем не менее, должна, вероятно, сопровождаться указанием на адресата и цель сообщения.

12. Органы, подготавливающие уведомление, могут также пожелать рассмотреть форму уведомления согласно Конвенции (ECE/MP.EIA/2, приложение IV, решение I/4) на предмет включения в уведомление дополнительной информации.

#### **Уведомление затрагиваемой Страны о предлагаемом плане или программе согласно статье 10 Протокола по стратегической экологической оценке**

---

*Описание включаемой информации*

*Информация*

---

**Общая информация о плане или программе**

---

<i>Описание включаемой информации</i>	<i>Информация</i>
Название плана или программы	
Тип и секторальная принадлежность плана или программы (например, местный план землепользования, национальная энергетическая стратегия)	
Территориальный охват (например, региональный, национальный)	
Основное содержание и цель плана или программы (например, установление рамок для проектов, определение форм использования земель) и их связи с другими планами или программами	
Носит ли план или программа обязательный характер?	Обязательный характер Необязательный характер
<b>Представляемые документы</b>	
Проект плана или программы	Прилагается Не прилагается (в данном случае указать дату, к которой он будет предоставлен)
Экологический доклад	Прилагается Не прилагается (в данном случае указать дату, к которой он будет предоставлен)
Другие документы (с описанием)	
Языки, на которые документы переведены или будут переведены	
<b>Описание процедуры принятия решений и процедуры стратегической экологической оценки (СЭО) в Стороне происхождения</b>	
Описание этапов процедуры планирования	
Правовая основа для процедуры планирования (с указанием нормативных положений или другой правовой основы)	
Описание этапов процедуры СЭО, включая участие затрагиваемой Стороны	
Правовая основа для процедуры СЭО (с указанием нормативных положений или другой правовой основы)	

Описание включаемой информации	Информация
Нынешний этап процедуры планирования и процедуры СЭО	
График дальнейшего предусматриваемого осуществления процедуры планирования и процедуры СЭО	
Процесс и сроки возможного принятия плана или программы	
<b>Информация о процессе участия общественности в Стороне происхождения</b>	
Возможности для участия общественности	
Начальные и конечные сроки представления общественностью замечаний по экологическому докладу и проекту плана или программы	
Каким образом общественность информируется о процессе участия общественности?	
Организуются ли публичные слушания и если да, то когда?	Да (в данном случае указать дату проведения слушаний)  Нет
Каким образом общественность информируется о принятии плана или программы и каким образом предоставляется информация, указанная в пункте 2 статьи 11?	
Ожидаемые сроки препровождения замечаний и вопросов общественности затрагиваемой Стороны по проекту плана или программы и по полному экологическому докладу	
<b>Вовлеченные органы в Стороне происхождения</b>	
Орган, ответственный за процедуру планирования	
Орган/учреждение, ответственные за принятие плана или программы	
Орган, ответственный за процедуру СЭО	
Орган/учреждение, ответственные за принятие решения о СЭО (в соответствующих случаях)	
<b>Затрагиваемые Стороны</b>	
Перечень Сторон, которым направляется уведомление	
<b>Пункт связи для трансграничной процедуры</b>	
Орган, ответственный за координацию деятельности, связанной с трансграничной процедурой СЭО: название, почтовый адрес, адрес электронной почты, номера	

*Описание включаемой информации*

*Информация*

телефона и факса

**Крайние сроки для направления ответов в связи с уведомлением**

Крайний срок для направления ответов с указанием того, желает ли принимать участие затрагиваемая Сторона

Крайний срок для передачи замечаний по проекту плана или программы и полному экологическому докладу органами затрагиваемой Стороны (если они отличаются от вышеуказанных)

**Средства связи**

Средства связи, с помощью которых направляются письма Стороны происхождения (например, электронная почта, факс, почтовая связь, через посольства)

Средства связи, с помощью которых затрагиваемым Сторонам предлагается направлять их письма

---